



Ideen für die Einbettung in den unterrichtlichen Kontext

Der Einsatz dieses Mysterys eignet sich für Schüler*innen im zweiten Lernjahr sowie für Schüler*innen im ersten Lernjahr, die Französisch als dritte Fremdsprache erlernen. Sie verfügen zu diesem Zeitpunkt bereits über wesentliche sprachliche Mittel, um leichtere Texte entschlüsseln zu können.

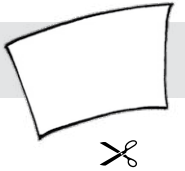
Mittels der Basiskärtchen erarbeiten die Schüler*innen die Funktionsweise des *passé composé* mit dem Hilfsverb *être*. Sie erkennen, dass diese komplexer ist als die mit dem Hilfsverb *avoir*, da das Angleichen des Partizips an das vorausgehende Subjekt vonnöten ist. Da der *accord* den Schüler*innen bereits durch das Angleichen der Adjektive ein Begriff ist, sollte diese Transferleistung, unterstützt durch einige der Kärtchen, kein Problem darstellen.

Neben jenen Kärtchen, die das neue Grammatikphänomen erläutern, gibt es Kärtchen mit Beispielsätzen, die die im Vordergrund stehende Liebesgeschichte darstellen. Die Schüler*innen finden im Rahmen des Mysterys heraus, wie es möglich ist, dass Simones *arrière-grand-mère* perfekt Deutsch spricht, obwohl sie nie einen Fuß nach Deutschland gesetzt hat, und weshalb sie dies vor der Familie geheim gehalten hat. Der Fokus wird dementsprechend auf inhaltliche Aspekte gesetzt, damit die rein dienende Funktion der neuen grammatikalischen Struktur nicht aus den Augen verloren wird. Durch deren Einbettung in eine fiktive, aber auf historischen Gegebenheiten beruhende Geschichte, wird zum einen das Interesse der Lernenden geweckt und zum anderen das Verständnis für die Notwendigkeit der entsprechenden Strukturen klar.

Die Erweiterungskärtchen bieten leistungsstarken Lerngruppen die Möglichkeit, bereits an dieser Stelle den Gebrauch der reflexiven Verben im *passé composé* zu erlernen. Dieser wird unter anderem durch die kontrastive Betrachtung mit dem Deutschen deutlich. Voraussetzung ist hier die schon im Vorfeld erlernte Bildung reflexiver Verben im Präsens.

Die Vertiefungskärtchen dienen dazu, grundlegende Hintergrundinformationen zur Geschichte der Stadt Lorient zu erlangen. Es würde sich anbieten, die Klasse den Standort der Stadt auf einer Karte suchen zu lassen oder über eine Bildrecherche im Internet Eindrücke von der Stadt heute zu sammeln (*des bateaux, la plage, la mer ...*). Da die Thematik des Zweiten Weltkrieges erst später im Geschichtsunterricht behandelt wird, könnte man ausgehend von der Geschichte Lorient (und ggf. mit einem Verweis auf die Städtepartnerschaft zwischen Lorient und Ludwigshafen) zur heute bestehenden deutsch-französischen Freundschaft überleiten und die Klasse Ideen sammeln lassen, wie man diese Freundschaft pflegen kann: *Comment est-ce qu'on peut cultiver l'amitié franco-allemande? Trouvez des idées (visiter l'autre pays, faire un échange scolaire, apprendre la langue ...)*.

Im Anschluss an das Mystery erfolgt die unerlässliche Übungsphase der neuen Strukturen, an deren Ende sich ein Weiterspinnen der Geschichte in Form einer Textproduktion anbietet. Unter Anwendung des *passé composé* mit beiden Hilfsverben könnten die Schüler*innen beispielsweise folgende Frage beantworten: *Qu'est-ce que Marianne a fait quand elle a appris qu'Helmut est mort?* Ebenso könnte man die Klasse Helmut erzählen lassen, was dieser erlebt hat, bevor er Marianne traf.



«**Je suis née** à Lorient. C'est une petite ville en Bretagne, au bord de la mer. La vie à Lorient était paisible (friedlich).»

«À 20 ans **je suis devenue** infirmière parce que je voulais aider les gens.»



Puis tout a changé: **la guerre** (Krieg) **est arrivée** à Lorient et avec elle les Allemands.

«D'abord nous avons eu très peur des soldats allemands.»

«Pendant l'Occupation*, je travaillais dans un hôpital militaire et soignais les soldats allemands.»

Un jour, à l'hôpital, Marianne a rencontré Helmut.

* Besatzungszeit Frankreichs durch die Deutschen

Helmut était un soldat allemand avec une blessure à la tête.

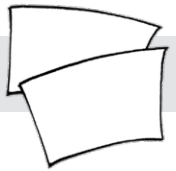


Marianne a soigné (pflegen) Helmut.



Un soir, **les autres infirmières sont sorties**, mais **Marianne est restée** avec Helmut et lui a parlé de sa ville.

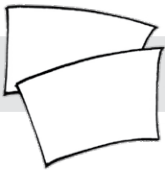
Helmut savait parler français, mais il voulait aussi parler allemand avec Marianne. Alors il lui a appris l'allemand.



Erweiterung



<p>Auch die reflexiven Verben wie beispielsweise <i>s'amuser</i>, <i>s'occuper</i>, <i>se promener</i>, <i>se laver</i> ... werden im <i>passé composé</i> mit <i>être</i> gebildet.</p>	<p>Ce soir, les autres infirmières se sont amusées dans un bar.</p>	
<p>«Avant mon rendez-vous avec Helmut, je me suis baignée dans la mer.»</p>	<p>Helmut s'est présenté à Marianne. Elle s'est occupée d'Helmut la première.</p>	
<p>Quand son état s'est amélioré (als es ihm besser ging), Marianne et Helmut se sont promenés au bord de la mer.</p>	<p>Attention!</p>	
	<p>En français: <i>Nous nous sommes lavé(e)s.</i></p>	<p>Im Deutschen: <i>Wir haben uns gewaschen.</i></p>



Vertiefung



Pendant la Deuxième Guerre mondiale les Allemands ont occupé (besetzt) la France.

Lorient est une ville qui se trouve dans l'ouest de la France, en Bretagne.



En 1941, les Allemands ont construit à Lorient la plus grande base sous-marine (U-Boot-Hafen) et un hôpital militaire.

Malheureusement, à la fin de la guerre, la ville est détruite.

Le nom de la ville vient de *Soleil d'Orient*, nom d'un bateau du port: à partir du 17^e siècle, on a fait du commerce avec l'Asie et on en rapportait des épices (Gewürze), de l'or (Gold) et de la soie (Seide).